

Brussell, 14 ta' April 2016
(OR. en)

7921/16

Fajl Interistituzzjonali:
2012/0010 (COD)

VOTE 19
INF 62
PUBLIC 21
CODEC 451

NOTA

Suġġett:	• Riżultat tal-vot • Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI – Adozzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari u tad-dikjarazzjoni tar-raġunijiet tal-Kunsill – Eżitu tal-proċedura bil-miktub konkluzi fit-8 ta' April 2016
----------	--

L-eżitu tal-vot dwar l-att leġislattiv imsemmi hawn fuq hu mehmuz ma' din in-nota.

Dokument ta' referenza:

5418/16

approvat mill-Coreper, Parti 2, fis-06.04.2016

Id-dikjarazzjonijiet u/jew l-ispejgazzjonijiet tal-vot huma annessi għal din in-nota.



General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**
 Session:
 Configuration:
 Item: **2012/0010 (COD) (Document: 5418/16)**
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Directive of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and on the free movement of such data, and repealing Council Framework Decision 2008/977/JHA

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	0	0%
Abstain	1	1,69%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: **08/04/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
CESKÁ REPUBLIKA	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

DIKJARAZZJONIJIET**Dikjarazzjoni mir-Repubblika Ċeka**

Ir-Repubblika Ċeka tilqa' l-adozzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill u l-finalizzazzjoni tan-negozjati. Ir-Repubblika Ċeka appoġġat in-negozjati b'mod attiv u kostruttiv u tapprezza li ġew solvuti ħafna kwistjonijiet, bħar-relazzjoni ma' ftehimiet internazzjonali eżistenti jew ir-rikonoxximent li l-ġlieda kontra l-kriminalità u l-protezzjoni tas-sigurtà pubblika huma marbutin ma' xulxin mill-qrib u spiss b'mod inseparabbli fl-attivitajiet tal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi.

Madankollu, ir-Repubblika Ċeka għadha serjament imħassba dwar diversi kwistjonijiet.

L-ewwel nett, ir-Repubblika Ċeka hija tal-opinjoni li r-regolamentazzjoni tal-ipproċessar nazzjonali ta' data personali bid-Direttiva proposta, mingħajr element transkonfinali, minn awtoritajiet kompetenti fil-qasam tal-infurzar tal-liġi u l-ġustizzja kriminali mhix f'konformità shiħa mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif definit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità. B'mod aktar preċiż, ahna tal-opinjoni li l-Istati Membri huma f'pożizzjoni aħjar biex jirregolaw l-ipproċessar nazzjonali tad-data personali fil-qasam tal-infurzar tal-liġi u l-ġustizzja kriminali waqt li jitqiesu speċifikitajiet nazzjonali u regoli nazzjonali stabbiliti dwar l-infurzar tal-liġi u l-proċedimenti kriminali li fuqhom hu msejjes l-ipproċessar tad-data personali.

It-tieni nett, ir-Repubblika Ċeka jiddispijaċiha li l-Kummissjoni naqset milli tinkludi revoka tar-regoli rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data f'bosta strumenti partikolari ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali jew ta' kooperazzjoni tal-pulizija. Ir-relazzjoni kumplessa bejn id-direttiva l-ġdida u ċerti strumenti oħra ser tikkomplica l-użu tagħhom fil-prattika. Il-protezzjoni tad-data personali f'dawn l-oqsma għaldaqstant ser tibqa' fframmentata minhabba l-eżistenza ta' regoli li huma Ewropej u separati, minflok nazzjonali.

It-tielet nett, ir-Repubblika Ċeka jiddispjaċiha li ċerti rekwiżiti jimponu piżijiet sproporzjonati fuq l-awtoritajiet kompetenti. It-totalità tal-attività tal-infurzar tal-ligi hija regolata mil-ligi u b'mod regolari jew tal-inqas potenzjalment sorveljata mill-gudikatura. F'dawn iċ-ċirkostanzi, il-valur miżjud ta' obbligu ġdid li jinhatru uffiċjali tal-protezzjoni tad-data huwa dubjuż.

Fl-aħħar nett, ir-Repubblika Ċeka tqis li l-perijodu ta' implimentazzjoni huwa qasir wisq, minhabba li diversi ligijiet iridu jiġu emendati b'mod sinifikanti. Barra minn hekk, konflitti potenzjali ma' strumenti oħra Ewropej ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali jew ta' kooperazzjoni tal-pulizija, li l-Kummissjoni naqset milli tindirizza, ser ikollhom jitqiesu minn legislatur nazzjonali.
